

THE WISE MAY BRING THEIR LEARNING

Edward J. Hopkins

1 | 3 3 3 2 3 | 5 3 | 1 | 2 2 2 1 2 | 3 3 |

1. 有 人 可 獻 他 的 學 問, 有 人 可 獻 錢 財,  
2. 有 人 獻 愛 在 他 的 學 校, 有 人 獻 恩 歡 的 時,  
3. 有 人 獻 論 可 在 家 的 學 學, 有 人 獻 陪 遊 戲 的 時,

1. ū lāng thang hiān in hāk-būn, ū lāng thang hiān chin-chai,  
2. Thang hiān thiān I seng-sim, Thang hiān kām-un, hoan-hí,  
3. Bō-lūn tī ke, oh-tng, Kau-pōe, thiit-thō ē sī,

1 | 3 3 3 2 3 | 5 7 | 1 | 2 3 4 3 4 | 5 5 |

有 各 人 日 可 獻 他 才 幹, 有 人 用 力 服 事,  
有 各 人 日 用 可 謙 卑 的 出 功 課, 有 各 人 項 總 從 使 主 教 歡 喜,

ū lāng thang hiān in chāi-kàn, ū lāng ēng lāt hōk-sai,  
Tāk jī'ng khiam-pi koh chhut-lāt, Tāk hāng thān I kà-sī,  
Thang eng tak-hāng kang-khò, Lóng-chóng hō Chū hoan-hí,

5 | 5 5 7 6 | 5 | 5 3 | 1 | 6 1 2 1 2 | 3 3 |

咱 這 也 此 愛 將 咱 寶 貝, 來 獻 給 咱 君 王,  
咱 這 樣 禮 物 正 寶 貝, 來 獻 給 咱 君 王,

Lán iā ài chiong lán pó-pòe, Lái hiān hō lán Kun-ōng,  
Chiah ē thang chòe lán pó-pòe, Lái hiān hō lán Kun-ōng,  
Chit-hō lé-mih chiān pó-pòe, Thang hiān hō lán Kun-ōng,

2 | 1 1 1 2 1 | 6 1 | 2 | 3 3 2 1 2 | 1 1 | 1 1 |

設 使 無 銀 無 學 問, 咱 當 怎 樣 敬 奉 阿 們。  
這 樣 禮 物 千 萬 孩 子 都 用 這 樣 敬 奉 阿 們。

Siāt-sú bō gūn, bō hāk-būn, lán tiōh chāin-iūn keng-hōng.  
Chit-hō lé-mih tak lāng ū, Sōe-kiān lóng ōe keng-hōng.  
Iān-ké chin-gūn chiān chheng-bān, Gín-á ēng che keng-hōng. A-men.